

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PÚBLICA**



**FORMACIÓN INICIAL DOCENTE
PROGRAMA DE EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL
BILINGÜE**

Trabajo de investigación:

**LA ORALIDAD DEL QUECHUA EN LOS NIÑOS DEL
TERCER GRADO DE LA INSTITUCION EDUCATIVA
N° 54008 DIVINO MAESTRO, ABANCAY, 2022**

Línea de investigación:

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

**Informe de investigación para obtener el
Grado de Bachiller en Educación, presentado
por:**

INCA BRAVO, Edwin

Orcid: 0000-0001-7495-9538

SURQUISLLA GÓMEZ, Víctor

Orcid: 0009-0005-6488-6941

ASESOR:

Teófilo Teves Ccanre

Orcid: 0000-0002-3603-5155

Abancay – 2024

INFORME DE SIMILITUD

El Secretario Académico de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública La Salle de Abancay, quien suscribe, en calidad de responsable de la revisión de similitud y originalidad de los trabajos de investigación y tesis, certifica que el trabajo de investigación/tesis titulado: **LA ORALIDAD DEL QUECHUA EN LOS NIÑOS DEL TERCER GRADO DE LA INSTITUCION EDUCATIVA**

N° 54008 DIVINO MAESTRO, ABANCAY, 2022.

De las autoras:

1. **INCA BRAVO, Edwin**
2. **SURQUISLLA GÓMEZ, Víctor**

Dejo constancia que:

- El mencionado documento tiene un índice de puntuación de similitud de **21%**. Así lo consigna el reporte de similitud emitido por el software Turnitin el **9/27/2024**.
- He revisado con detalle dicho reporte y que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio alguno.
- Las citas a otros autores y sus respectivas referencias cumplen con las pautas académicas.

Abancay, 30 de setiembre de 2024.



Ing. **EDUARDO CHAVEZ VASQUEZ**
SECRETARIO ACADÉMICO
EESPP "LA SALLE"

DEDICATORIA

A mi padre y madre (familia Gómez Surquislla) que supo formarme con buenos sentimientos y valores lo cual me ha ayudado a seguir adelante en los momentos difíciles.

Víctor.

A mis padres que me apoyaron y contuvieron los momentos malos y en los menos malos. Gracias por enseñarme a afrontar las dificultades sin perder nunca la cabeza ni desistir en el intento.

Edwin.

AGRADECIMIENTO

Expresamos nuestro profundo agradecimiento a Dios por su guía y fortaleza durante nuestra formación profesional.

Agradecemos a la Escuela de Educación Superior Pedagógico Público La Salle de Abancay por la valiosa formación recibida, basada en los principios y valores lasallistas.

Nuestro reconocimiento a los docentes que nos acompañaron en nuestro proceso de enseñanza y aprendizaje, especialmente al docente del área de investigación por su invaluable apoyo en la elaboración y sistematización del proyecto monográfico.

Agradecemos a la directora de la institución educativa Divino Maestro de Abancay, por su colaboración y por brindar las facilidades necesarias para la ejecución del diagnóstico de nuestro proyecto.

Finalmente, agradecemos a los estudiantes del tercer grado de la institución educativa Divino Maestro de Abancay por su participación activa, sin la cual este trabajo no hubiera sido posible.

PRESENTACIÓN

Hno. Director General de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública La Salle de Abancay y distinguidos Miembros del Jurado,

En el marco del nuevo Reglamento de Investigación con fines de Grado y Título, presentamos el informe de investigación titulado, la oralidad del quechua en los niños del tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022.

El objetivo principal de este estudio fue identificar el nivel de la oralidad quechua en los estudiantes de tercer grado de dicha institución educativa. El informe se estructura en 4 capítulos que abordan de manera detallada cada aspecto relevante para la investigación.

En el primer capítulo, se desarrolla el planteamiento del problema, la formulación tanto del problema general como los específicos, el objetivo general y los objetivos específicos. Asimismo, se presenta la justificación general de la investigación que sustenta la relevancia y necesidad del estudio.

En el segundo capítulo, se presenta el marco teórico de la investigación. Se realiza una revisión bibliográfica sobre la temática de la oralidad en quechua

En el tercer capítulo se describe el tipo y diseño de investigación. Asimismo, se presenta la definición conceptual y operacional de la variable. Se especifica la población y la muestra de estudio. Además, se describe la técnica e instrumento de recolección de la información.

Finalmente, en el cuarto capítulo se presentan los resultados obtenidos respecto a la variable y sus dimensiones.

RESUMEN

La investigación titulada la oralidad del quechua en los niños del tercer grado de la Institución Educativa N°54008 Divino Maestro en el año 2022, tuvo como objetivo general identificar el nivel de oralidad quechua en los estudiantes. Este estudio se enmarca en un enfoque cuantitativo de tipo básico y nivel descriptivo, con un diseño no experimental, transversal.

La población accesible para el estudio fue de 291 estudiantes, de los cuales se seleccionó de manera no probabilística a 38 estudiantes de tercer grado. Para la recolección de datos, se utilizó la técnica de observación, empleando la rúbrica como instrumento.

Los resultados del estudio revelaron que el 95% de los estudiantes del tercer grado de la institución educativa N° 54008 Divino Maestro no hablan ni entienden quechua, mientras que el 5% restante se encuentra en un nivel inicial de dominio oral en quechua.

Palabras clave: quechua, oralidad, oralidad quechua.

ÍNDICE

DEDICATORIA	3
AGRADECIMIENTO	4
PRESENTACIÓN.....	5
RESUMEN	6
CAPITULO 1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	9
1.1 Descripción del Problema.....	9
1.2 Formulación del Problema de Investigación.....	11
1.2.1 Problema General	11
1.2.2 Problemas Específicos.....	11
1.3 Objetivos	11
1.3.1 Objetivo General	11
1.3.2 Objetivos Específicos	12
1.4 Justificación General.....	12
CAPÍTULO 2 MARCO TEÓRICO.....	14
2.1 La Oralidad de un Idioma.	14
2.1.1 Definición.....	14
2.1.2 Dimensiones de la Oralidad	15
2.1.2.1 La Comprensión Oral	15
A. Definición	15
2.1.2.2 La Expresión Oral.....	17
2.2.3 Niveles del Dominio de la Oralidad.....	19
2.3 La Oralidad Quechua	20
2.3.2 La familia Lingüística Quechua	21
2.3.3 Variedades del Quechua Sureño.	23
2.3.4 Características del Quechua Sureño.....	23
CAPITULO 3 MARCO METODOLÓGICO.....	25
3.1 Tipo y Diseño de Investigación	25
3.2 Definición de la Variable.....	26
3.2.1 Definición Conceptual de la Variable	26
a) La Oralidad Quechua.....	26

3.2.2	Definición Operacional de Variable.....	27
3.3	Población, Muestra y Muestreo	27
3.3.1	Población.....	27
3.4	Técnica e Instrumento de Recolección de Datos	28
CAPÍTULO 4 RESULTADOS.....		30
4.1	Resultados por Dimensiones.....	30
4.2	Resultado General.....	32
CONCLUSIONES		34
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....		36
ANEXO 1: Matriz de Consistencia.....		39
ANEXO 2: Matriz de Operacionalización de Variables.....		40
ANEXO 3: Matriz de Instrumento de Recojo de Datos.		41
ANEXO 4: Instrumento de Recojo de Datos.....		42
ANEXO 5: Matriz de Validación		47
ANEXO 6: Ficha de validación del instrumento.		48
ANEXO 7: Evidencias, fotografías y recojo de información		52

CAPITULO 1

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 Descripción del Problema

La preservación de las lenguas nativas o indígenas es crucial para salvaguardar un invaluable legado cultural. En la medida en que el quechua y otras lenguas autóctonas desaparecen, se pierde no solo un medio de comunicación, sino también una rica historia, tradiciones arraigadas y conocimientos ancestrales únicos. En la actualidad, numerosas lenguas se encuentran en peligro de extinción, lo que resalta la urgencia de tomar medidas concretas para revitalizar y promover su uso, garantizando así la diversidad lingüística y cultural que enriquece la humanidad (Aguirre et al., 2019)

Es así, que el idioma quechua, como una lengua indígena de gran importancia cultural y lingüística en América del Sur, enfrenta diversos desafíos en relación con su preservación y promoción en un contexto de creciente globalización y dominio de lenguas dominantes. Uno de los problemas más significativos que afecta la oralidad del quechua es la pérdida de hablantes nativos y la falta de transmisión intergeneracional de la lengua.

En Perú, a pesar de ser una lengua nativa, solo un porcentaje reducido de la población lo habla. Cerca de 4 millones 390,088 personas en el país tienen como lengua materna una lengua nativa, representando el 16.3% de la población y 3 millones 375,682 personas (13.9%) son quechua hablantes, 444,389 (1.7%) hablan aimara y más de 210,000 (0.85%) hablan alguna lengua de la Amazonía. Solo el 13.9% de la población del país hablan el idioma que se menciona. (INEI, 2017).

Asimismo, en Apurímac revelan que 77.1% de habitantes tiene el quechua como lengua materna y tres de cada cuatro personas aprendieron quechua en su niñez. No obstante, en el país persiste una notable falta de valoración hacia este idioma, asociado erróneamente con lo rural, baja escolaridad, pobreza e inferioridad (INEI, 2017).

Por lo cual, la oralidad del quechua se ve amenazada por la influencia de lenguas dominantes, la falta de políticas lingüísticas efectivas que promuevan su uso y enseñanza, así como la estigmatización social y la discriminación lingüística que enfrentan los hablantes de quechua en diversos contextos. Esta situación ha llevado a una disminución en el uso cotidiano de la lengua, especialmente entre las generaciones más jóvenes, lo que pone en riesgo la continuidad y vitalidad del quechua como idioma vivo.

Además, la falta de recursos educativos y materiales didácticos en quechua, la ausencia de espacios de práctica oral y la escasez de investigaciones académicas sobre la oralidad de esta lengua indígena también contribuyen a la marginalización y debilitamiento de su uso en la sociedad actual.

Por lo tanto, para abordar de manera efectiva la problemática de la oralidad del quechua, es necesario realizar investigaciones interdisciplinarias que analicen en profundidad los factores socioculturales, lingüísticos y educativos que inciden en la transmisión y práctica oral de esta

lengua. Asimismo, se requiere el diseño e implementación de políticas lingüísticas inclusivas y programas de revitalización que fomenten el uso activo y la valoración del quechua en todos los ámbitos de la sociedad.

En la institución educativa N° 54008 Divino Maestro de Abancay, los estudiantes no son ajenos a esta realidad porque, la lengua materna de los alumnos de esta institución es el castellano, mientras que el quechua se posiciona como su segunda lengua. Sin embargo, la carencia de recursos educativos y materiales didácticos en quechua, junto con la falta de espacios para la práctica oral, ha llevado a que se limiten a escuchar y, en ocasiones, se sientan avergonzados de hablar. Por esta razón, el objetivo de este estudio fue identificar el uso de la oralidad en quechua a los estudiantes de tercer grado.

1.2 Formulación del Problema de Investigación

1.2.1 Problema General

¿Cuál es el nivel de la oralidad del quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022?

1.2.2 Problemas Específicos

¿Cuál es el nivel de la expresión oral del quechua en los estudiantes de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022?

¿Cuál es el nivel de la comprensión oral del quechua en los estudiantes de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022?

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo General

Identificar el nivel de la oralidad del quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay.

1.3.2 *Objetivos Específicos*

Identificar el nivel de la expresión oral del quechua en los niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay, año 2022.

Identificar el nivel de la comprensión oral del quechua en los niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay, año 2022.

1.4 *Justificación General*

El artículo 15 de la Ley N° 30512 establece que, tanto en Institutos como Escuelas de Educación Superior, es requisito presentar un trabajo de investigación para obtener el Grado académico.

Este estudio de investigación se enfoca en la identificación del nivel de oralidad del quechua en los niños de tercer grado, considerándola como un aspecto fundamental de la identidad cultural y lingüística. La oralidad del quechua en este grupo de niños no solo refleja la vitalidad de esta lengua ancestral, sino que también sirve como un indicador clave de la conexión intergeneracional y la preservación de la cultura quechua en el entorno escolar. Analizar y evaluar el nivel de oralidad de los niños en esta etapa educativa no solo ayuda a identificar posibles desafíos y fortalezas en el aprendizaje y uso del quechua, sino que también facilita la creación e implementación de estrategias pedagógicas efectivas para promover su desarrollo lingüístico y cultural.

Los resultados obtenidos no solo serán relevantes para investigaciones futuras, sino que también permitirán una comprensión más profunda de la realidad en cuanto al dominio y la expresión oral de esta lengua en la Institución Educativa. Estos hallazgos enfatizarán la importancia de promover y fomentar la expresión y comprensión oral del quechua.

Al enfocarse en los niños de la institución educativa, se resalta la necesidad de fortalecer el aprendizaje y uso del idioma quechua desde edades tempranas, promoviendo la identidad cultural y el respeto por la diversidad lingüística en el contexto educativo y social.

CAPÍTULO 2

MARCO TEÓRICO

2.1 La Oralidad de un Idioma.

2.1.1 Definición

Según Ong (1987), la oralidad se define como "un modo de ser, pensar y comunicar que se caracteriza por la dependencia de la palabra hablada y la memoria, y que se desarrolla en sociedades sin escritura" (p. 10).

Además, la oralidad no es simplemente la ausencia de escritura, sino un sistema de pensamiento y comunicación con características únicas, como la dependencia de la memoria, la importancia de la repetición, la naturaleza performativa del lenguaje y la presencia de una fuerte conexión entre el lenguaje y la experiencia sensorial.

En resumen, la oralidad se caracteriza por su dinamismo, interactividad y creatividad, desempeñando un papel crucial en la preservación y transmisión de la cultura, la historia y la literatura en diversas sociedades a lo largo de la historia.

2.1.2 Dimensiones de la Oralidad

Para Cassany (2014), ser hablante de una lengua cualquiera significa tener la capacidad de recibir y emitir mensajes en ella. Si se trata de una lengua con cierta tradición oral. De ahí que se clasifican en dos dimensiones, receptivas (comprensión oral) y productiva (expresión oral). El manejo de ellas exige originalidad en el sentido de ser capaz de emitir y comprender mensajes orales propios, no simples recopilaciones y multiplicaciones de mensajes hechos por otros.

2.1.2.1 La Comprensión Oral.

A. Definición.

Según Sánchez (2007), la comprensión oral se define como el proceso en el cual una persona recibe un mensaje, lo descompone gramaticalmente y lo interpreta en términos de significados. Este proceso implica que el receptor realiza una interpretación inconsciente del mensaje, utilizando habilidades y destrezas como la capacidad de escucha activa, retención e interpretación de la información.

En este sentido, la comprensión oral se refiere a la habilidad de una persona para escuchar un mensaje hablado y comprenderlo, interpretando su significado y aplicándolo en contextos prácticos. Es la capacidad de entender y procesar la información transmitida a través del lenguaje oral.

B. Habilidades de la Comprensión Oral.

Sánchez (2007), presenta las siguientes habilidades de comprensión oral:

- **Escucha Activa.** La escucha activa es un proceso en el que el oyente se involucra de manera total en la comunicación, mostrando empatía y comprensión hacia el hablante. Implica no solo escuchar las palabras, sino también captar las emociones y el significado detrás de ellas.

Arruti, (2022), define la escucha activa como la capacidad de interpretar y comprender el significado del discurso oral, así como de responder de manera apropiada y participativa en la interacción verbal. Esta definición resalta la importancia de no solo recibir pasivamente la información oral, sino también de involucrarse activamente en el proceso de comunicación.

En resumen, la escucha activa se caracteriza por la capacidad de los oyentes para no solo entender el lenguaje hablado, sino también para participar activamente en la comunicación, demostrando habilidades de escucha activa, interpretación y respuesta adecuada en contextos verbales.

- ***Interpretación de la Información.*** Se refiere al proceso mediante el cual una persona recibe un mensaje hablado, lo descompone gramaticalmente y lo analiza en términos de significado. Durante este proceso, el receptor utiliza diversas habilidades y destrezas, como la capacidad de escucha activa, para comprender el mensaje de manera precisa y adecuada. La interpretación de la información implica la comprensión del significado del mensaje y la capacidad de aplicar esa información de manera efectiva en función del contexto y de los objetivos comunicativos.

- ***Retención de la Información.*** Se refiere a la capacidad de una persona para recordar y mantener en su memoria el contenido de un mensaje hablado después de haberlo escuchado. Este proceso implica la habilidad de almacenar de manera efectiva la información recibida, ya sea a corto o largo plazo, para poder recuperarla y utilizarla en el futuro. La retención de la información en la comprensión oral es fundamental para garantizar una comunicación efectiva, ya que permite al receptor recordar los detalles importantes del mensaje y comprender su significado de manera completa.

2.1.2.2 La Expresión Oral

A. Concepto.

Según Ramírez (2002), la expresión oral se define como una habilidad comunicativa que es importante desarrollar desde perspectivas gramaticales. Su carácter coloquial ha llevado a que sea considerada una destreza de dominio generalizado en los ámbitos de la vida cotidiana.

Por otro lado, Rosas et al. (2021) mencionan que la expresión oral implica la recepción de mensajes verbales y elementos no verbales. Muchos de estos aspectos son difíciles de transmitir únicamente a través del habla, lo que condiciona la comprensión del mensaje por parte de los destinatarios.

Además, Portugal (2017) destaca que la expresión oral se refiere al uso de pensamientos, emociones, solicitudes, órdenes y conocimientos a través de la palabra hablada y los signos fonológicos convencionales, lo que constituye la comunicación verbal. Este método permite a las personas dialogar y discutir entre sí.

En resumen, la expresión oral se caracteriza por la capacidad de una persona para expresarse de manera efectiva utilizando mensajes verbales y paraverbales con diversos interlocutores en diferentes situaciones, logrando comunicar sus ideas con claridad y coherencia.

B. Características de la Expresión Oral.

Ministerio de Educación (2015) enumera las siguientes características sobre la expresión oral:

- ***La Fluidez.*** Se refiere a la capacidad de pronunciar palabras con naturalidad, formando frases de manera continua y sin interrupciones. Esta habilidad permite que el discurso sea coherente y fácil de seguir para el interlocutor.

- **Claridad.** Implica transmitir ideas, pensamientos y emociones de forma precisa y comprensible. Un hablante claro evita confusiones y malentendidos, utilizando un lenguaje adecuado y una pronunciación correcta para que el mensaje sea entendido sin dificultad.
- **Adecuación.** Se refiere a la capacidad de adaptar el discurso al contexto, a la audiencia y al propósito comunicativo. Es importante utilizar un lenguaje y tono apropiados para la situación, considerando factores como el nivel de formalidad, el conocimiento del receptor y el objetivo de la comunicación.

C. Elementos de la Expresión Oral.

Ministerio de Educación (2015; citado por Llamona y Pari, 2017) mencionan los siguientes elementos:

- **Elementos Lingüísticos.** Comprenden la utilización del léxico y la forma en que construimos nuestras oraciones. Es importante tener en cuenta que no todas las personas utilizan el lenguaje de la misma manera, ya que esto puede deberse a nuestra edad, origen geográfico, pertenencia a diferentes generaciones y clases sociales. Por lo tanto, es fundamental tener un propósito claro al construir oraciones de manera sencilla.

Estos elementos lingüísticos son utilizados para proporcionar cohesión a un texto. Entre ellos se encuentran la recurrencia, los conectores y las anáforas, que contribuyen a mantener la coherencia y la fluidez en la comunicación escrita.

- **Elementos Prosódicos.** Es la entonación melódica de los enunciados, así como el tono de voz grave o agudo donde se utiliza para poder dialogar o hablar y tener una interrelación activa con las personas del entorno.

Son aquellos aspectos del habla como el acento, ritmo, entonación y tiempo cuando realiza un diálogo o da mensaje.

- **Elementos Paraverbales.** Son la voz a las vocalizaciones (como onomatopeyas, suspiros, interjecciones, silbidos, chasquidos, carraspeos, risa, etc.). son cualidades de la voz influyen en la atención del interlocutor. Reflejan las actitudes y estados de ánimo del hablante:

Es un lenguaje oral de entonación como las pautas, énfasis, es decir, que se utiliza un tono de pregunta, exclamación afirmación, expresar un silencio o interrupción o indicar el cambio de turno, puede ser lenguaje verbal y no verbal.

- **Elementos Cinestésicos.** Los movimientos corporales, las miradas, y las formas de saludar son elementos importantes en el comportamiento de una persona. Por ejemplo, la mirada puede expresar confianza en el entorno, mientras que la forma de saludar al entrar por la puerta y los movimientos de las manos y la cabeza durante una conversación también son significativos. En una sociedad comunicativa y expresiva como la nuestra, los gestos individuales son una forma visual, auditiva o táctil de expresar pensamientos y emociones

- **Elementos Proxémicos.** Básicamente se trata del espacio o distanciamiento entre personas, donde se ubica una persona para dar un discurso, un mensaje, dar la confianza y a crear un mejor clima en el escenario.

Es un tipo de comunicación no verbal fundamentalmente de mantener la distancia entre dos cuerpos o personas, así mismo la ubicación de las personas en un lugar determinado.

2.2.3 Niveles del Domino de la Oralidad.

MINEDU (2013), plantea los niveles de dominio de las competencias orales de la lengua varían en cinco.

2.2.3.1 No Habla ni Entiende. Es cuando una persona no entiende ni habla el idioma quechua.

2.2.3.2 Inicio. Es cuando el estudiante logra comprender y expresarse de 1 hasta 5 palabras como: punkuta wisqay, imaynallan, iman sutyki, paqarin kama, allillanchu kashanki

2.2.3.3 Básico. Cuando una persona recién comprende algunas palabras o frases básicas y logra expresarse utilizando un vocabulario simple, puede formar algunas oraciones básicas en su vida diaria. Esto sucede cuando un estudiante logra comprender y hablar hasta diez palabras sencillas como: maymantan kanki, pikunawanmi tiyanki.

2.2.3.4 Intermedio. Se refiere a la capacidad de una persona para entablar una conversación simple sobre un tema actual, comprendiendo la mayoría de las palabras o frases pronunciadas por otras personas a una velocidad normal. Esto se logra utilizando vocabulario relacionado con sus actividades cotidianas y le permite iniciar una conversación sobre su vida diaria.

2.2.3.5 Avanzado. Se refiere a la habilidad de una persona para iniciar, mantener y concluir conversaciones utilizando palabras o frases complejas. Además, puede realizar presentaciones públicas, participar en debates sobre diversos temas, empleando un vocabulario adecuado y expresándose por escrito de manera coherente. Esta capacidad también se refleja en la habilidad de comprender y responder a preguntas de los tres niveles de comprensión: literal, inferencial y crítico, demostrando un dominio de hasta 15 palabras a más en quechua al narrar un cuento en este idioma.

2.3 La Oralidad Quechua

2.3.1 Definición

La oralidad quechua se refiere a la tradición oral y la transmisión de conocimientos, historias y cultura a través del idioma quechua hablado por las comunidades indígenas de la región andina. Según Huayhua y Mannheim (2022), la oralidad quechua se destaca por su

riqueza lingüística, su papel crucial en la preservación de la identidad cultural y su contribución a la transmisión intergeneracional de saberes.

Además, Ochoa (2022), define la oralidad como una competencia comunicativa clave para la interacción entre los seres humanos en diferentes ámbitos, ya sea personal, social o laboral. La oralidad es fundamental en las diversas acciones y actividades que las personas realizan, siendo esencial para la comunicación efectiva en la sociedad.

En resumen, la oralidad quechua juega un papel fundamental en la transmisión y preservación de la cultura y la lengua quechua en las comunidades andinas, siendo un pilar esencial en la preservación de la identidad cultural y el intercambio intergeneracional de conocimientos.

2.3.2 *La Familia Lingüística Quechua*

La familia lingüística quechua se extiende desde el sur de Colombia hasta el norte de Chile y Argentina, abarcando los países de Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina. Además de las variedades andinas del quechua, también se encuentran variantes en algunas áreas de la ceja de selva y la selva baja de Perú y Ecuador. La mayor extensión geográfica y diversidad de idiomas quechuas se encuentra en Perú.

Según Ricapa y Gómez (2018), la familia lingüística quechua en Perú es una de las más importantes y extensas del país. El quechua es una lengua indígena hablada por millones de personas en diversas regiones del Perú, especialmente en la sierra y la selva. Esta familia lingüística incluye variantes dialectales que se han desarrollado a lo largo de los siglos, reflejando la diversidad cultural y lingüística de las comunidades quechuahablantes en el país. El quechua no solo es un idioma de comunicación, sino también un símbolo de identidad y resistencia cultural para muchas poblaciones indígenas en Perú.

En Perú, la familia lingüística quechua presenta diversas variedades que reflejan la riqueza y la diversidad lingüística de la región. Algunas de las variedades de la familia lingüística quechua en Perú incluyen:

- ***Quechua Amazónico.*** Se habla en algunas regiones de la selva amazónica del Perú. Principalmente, se encuentra presente en áreas de la región Amazonas de las provincias de Loreto, Amazonas, San Martín, Ucayali, Huánuco, y parte de Junín. En estas zonas, las comunidades indígenas que preservan y utilizan el quechua Amazónico como parte de su herencia cultural y lingüística. La presencia de esta variante del quechua en la Amazonía peruana refleja la diversidad lingüística y cultural del país.
- ***Quechua Norteño.*** Se habla en diversas partes del norte del Perú, principalmente en las regiones de Cajamarca, La Libertad, Áncash, Piura, Lambayeque, Amazonas, San Martín y parte de Huánuco. Esta variante del quechua es hablada por comunidades indígenas en estas regiones y forma parte importante de la identidad cultural y lingüística de la población quechua hablante en el norte del país. La preservación y el uso del Quechua Norteño contribuyen a la diversidad y riqueza de las lenguas indígenas en el Perú.
- ***Quechua Central.*** Se habla en varias regiones del centro del Perú. Esta variante del quechua es predominante en áreas de las regiones de Junín, Pasco, Huánuco, Ancash y parte de Lima.

Comunidades indígenas en estas regiones utilizan el Quechua Central como parte de su patrimonio cultural y lingüístico, manteniendo viva esta lengua ancestral. La presencia del Quechua Central en el centro del Perú refleja la diversidad lingüística y la importancia de las lenguas indígenas en la identidad nacional.

- ***Quechua Sureño.*** Se habla en diversas partes del sur del Perú. Esta variante del quechua es predominante en regiones como Cusco, Puno, Arequipa, Moquegua, Tacna, Ayacucho, Apurímac y parte de Huancavelica. Comunidades indígenas en estas áreas utilizan el Quechua Sureño como parte integral de su cultura y tradiciones, manteniendo viva esta lengua ancestral. La presencia del quechua sureño en el sur del Perú es un reflejo de la diversidad lingüística y la importancia de las lenguas indígenas en la riqueza cultural del país. Estas variedades dialectales del quechua se han desarrollado a lo largo del tiempo en diferentes regiones de Perú, cada una con sus propias características y particularidades que enriquecen el patrimonio lingüístico del país.

2.3.3 Variedades del Quechua Sureño.

En Perú, el quechua sureño se habla en las regiones de Huancavelica, Ayacucho, Ica, Apurímac, Cusco, Puno, Arequipa y Moquegua. En comparación con otras macro variantes, el quechua sureño cuenta con las siguientes subvariantes (MINEDU, 2018).

A. *Quechua Chanka.* Conocido también como Chanka o Ayacuchano, se habla en las regiones de Huancavelica, Ayacucho y parte de Apurímac, específicamente en Andahuaylas, Aymaraes y Chincheros.

B. *Quechua Collao.* Antiguamente conocido como Cusco-Collao, abarca las actuales regiones de Apurímac (Abancay, Antabamba, Aymaraes, Cotabambas y Grau), Cusco, Puno, Arequipa y Moquegua.

2.3.4 Características del Quechua Sureño

De acuerdo con la Resolución Ministerial N°1218-05-ED, se oficializó un alfabeto tanto para el quechua como para el aymara; para la variante del quechua sureño, el alfabeto está compuesto por 28 letras (achahala), que incluyen 3 vocales y 25 consonantes.

De estas consonantes, 15 son propias de la subvariedad chanka, mientras que el quechua collao tiene 10 consonantes adicionales. Estas consonantes se agrupan en combinaciones que presentan similitudes en su sonido inicial, tales como: ch, ch' a y chh; k y k' y kh; p, p' y ph; q, q' y qh; t, t' y th.

CAPITULO 3

MARCO METODOLÓGICO

3.1 Tipo y Diseño de Investigación

3.1.1 Tipo de Investigación

La presente investigación se enmarca en un enfoque cuantitativo, donde la información recopilada se presenta de manera estadística. Se trata de un estudio descriptivo básico, que se basa en un análisis estadístico de los datos observados.

Este tipo de investigación se centra en la descripción de las características del nivel de la oralidad quechua en los estudiantes, utilizando datos cuantitativos y análisis estadístico. No se busca probar hipótesis o establecer relaciones de causa y efecto, sino simplemente describir la realidad tal como se presenta.

De acuerdo con Hernández et al. (2014), la investigación descriptiva tiene como objetivo medir y recopilar información de manera precisa para posteriormente describir y especificar las características de un grupo de estudio.

3.1.2 *Diseño de Investigación*

El presente estudio adopta un diseño no experimental, enfocándose en la observación y descripción del nivel de la oralidad quechua en los niños de tercer grado de la institución educativa Divino Maestro de Abancay. El objetivo principal fue analizar la competencia en la oralidad de los niños en su contexto cotidiano, sin influir en las condiciones naturales en las que se desenvuelven.

El diseño es descriptivo transversal:

G.....O

Donde:

G: Es la muestra de estudio (38 estudiantes)

O: Observación del estado actual de la oralidad quechua

3.2 Definición de la Variable.

3.2.1 *Definición Conceptual de la Variable*

3.2.1.1 *La Oralidad Quechua.*

La oralidad quechua se refiere a la tradición oral de la cultura quechua, que se transmite de generación en generación a través de relatos, mitos, leyendas, canciones y otros medios de comunicación verbal. Es la forma en la que se persevera y transmite el conocimiento, la historia y las costumbres de una comunidad quechua a través del lenguaje hablado. La oralidad quechua es fundamental para la preservación de la identidad cultural y el fortalecimiento de la lengua quechua en las comunidades indígenas.

3.2.2 Definición Operacional de Variable

Tabla 1

Operacionalización de variables.

Variable	Dimensiones	Indicadores
Oralidad del quechua.	Expresión Oral (Hablar)	Uso de repertorio de palabras. Se comunica con claridad. Se comunica fluidamente en quechua. Recursos verbales y paraverbales.
	Comprensión Oral (Escuchar)	Comprende mensajes sencillos en quechua (mandatos, saludos, despedidas) de su interlocutor. Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa).

3.3 Población, Muestra y Muestreo

3.3.1 Población

La población de estudio está conformada por los niños y niñas de 1ro a 6to grado de la Institución Educativa N°54008 Divino Maestro del distrito de Abancay, provincia Abancay de la región de Apurímac, totalizando un número de 291 estudiantes. Esta población representa el grupo completo de alumnos de dicha institución educativa y servirá como base para la selección de la muestra que participó en el estudio sobre la oralidad del quechua. Las cuales se muestran en el siguiente cuadro.

Tabla 2

Población de estudio.

Nivel	1° Grado		2° Grado		3° Grado		4° Grado		5° Grado		6° Grado		Total		
	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	
Primaria	26	22	22	25	16	22	29	20	24	34	21	30	138	153	
Total														291	

Nota: Nómima de matrícula del 2022.

3.3.2 Muestra

La muestra está compuesta por 38 estudiantes de tercer grado de la Institución Educativa N°54008 Divino Maestro.

3.3.3 Muestreo

Se empleó un muestreo no probabilístico para la selección de los estudiantes.

Tabla 3

Muestra de investigación

Grado	N° de estudiantes
3° grado "A"	16 estudiantes
3° grado "B"	22 estudiantes
Total	38 estudiantes

Nota: Nómina de matrícula del 2022

3.4 Técnica e Instrumento de Recolección de Datos

3.4.1 Técnica

En este trabajo de investigación, se utilizó la técnica de observación, la cual implicó la recopilación de datos a través de la observación directa para evaluar el nivel de dominio oral del quechua en los estudiantes. Esta técnica permitió no solo evaluar el nivel de competencia en la oralidad, sino también observar y analizar las características de la expresión oral, incluyendo gestos, escucha activa, coherencia y cohesión, vocabulario y variedad léxica, pronunciación y entonación, claridad y fluidez.

3.4.2 Instrumento

Se utilizó la rúbrica de evaluación como instrumento para recopilar información. Esta guía fue adaptada y diseñada con 10 indicadores configurados en base a 5 escalas de evaluación que incluyen los niveles: no habla ni entiende, inicio, básico, intermedio y avanzado, según lo planteado por MINEDU (2013).

En cuanto a la primera dimensión, expresión oral, los estudiantes inicien un diálogo a través de preguntas como saludos ("imaynallan", "iman sutyki") y despedidas ("paqarin kama", "tupananchiskama"). Además, deben narrar una historia a partir de imágenes ("qawaskaykimanta hina willakuyta qespichiy", "pikunawanmi tiyanki"), entonar una canción en quechua con voz audible ("huk takichata takirimuy"), dialogar sobre sus intereses ("¿imakunataq samana punchawkuna ruwawaq?", "¿pikunawanmi tiyanki wasiykipi?") y contar un cuento en quechua con fluidez y claridad ("huk harawita willariku").

En la segunda dimensión, se evalúa si el estudiante es capaz de entender de 1 a 5 palabras o mandatos en quechua, como "punkuta wisqay", "imaynallan", "iman sutyki", y comunicarse con claridad y fluidez, similar a como lo hacen en castellano. Finalmente, deben ser capaces de dar opiniones sobre el cuento escuchado.

3.4.3 Procedimiento de Análisis de Datos.

Se realizó un análisis estadístico descriptivo, procesando los datos en cuadros de frecuencia, teniendo en cuenta las dos dimensiones: comprensión y expresión oral. Posteriormente, los datos fueron interpretados de acuerdo con los niveles de oralidad en quechua: no habla/no entiende, inicio, básico, intermedio y avanzado, usando cuadros de frecuencia.

CAPÍTULO 4

RESULTADOS

4.1 Resultados por Dimensiones

Tabla 4

Comprensión oral (Escuchar) de los estudiantes de tercer grado de la Institución Educativa

N°54008 Divino Maestro de Abancay.

Escala de medición	Nivel	Frecuencia	Porcentaje
0	No habla / Ni entiende	36	95%
1	Inicio	2	5%
2	Básico	0	0%
3	Intermedio	0	0%
4	Avanzado	0	0%
Total		38	100%

Según la tabla 4, presenta una situación preocupante en relación a la comprensión del quechua entre los estudiantes de tercer grado de la Institución Educativa N°54008 Divino Maestro de Abancay. Un 95% (36 estudiantes) no puede comprender ni siquiera 1 a 5 palabras o mandatos básicos en quechua, como punkuta wisqay (abre la puerta), imaynallan (cómo estás) o iman sutyki (cuál es tu nombre). Esto significa que estos estudiantes carecen de la base

fundamental para comprender y comunicarse en quechua, lo que limita su acceso a la riqueza cultural y lingüística que este idioma ofrece.

La incapacidad de comprender el quechua también implica una barrera significativa para la comunicación efectiva en contextos donde se utiliza este idioma. Los estudiantes no pueden participar en conversaciones, comprender instrucciones o acceder a información que se transmite en quechua. Esta situación limita su acceso a la cultura quechua.

La situación es desalentadora, solo el 5% restante (2 estudiantes) demuestra un nivel de inicio en la comprensión del quechua. Estos estudiantes pueden entender palabras sencillas como mandatos, saludos y despedidas, lo que indica un mínimo contacto con el idioma.

Tabla 5

Expresión oral (Hablar) de los estudiantes de tercer grado de la Institución Educativa N°54008

Divino Maestro de Abancay.

Escala de medición	Nivel	Frecuencia	Porcentaje
0	No habla / Ni entiende	36	95%
1	Inicio	2	5%
2	Básico	0	0%
3	Intermedio	0	0%
4	Avanzado	0	0%
Total		38	100%

Según la Tabla 5, revela una situación preocupante en relación a la expresión oral del quechua entre los estudiantes en la N°54008 Divino Maestro de Abancay. Un 95% (36 estudiantes) no puede hablar ni una sola palabra en quechua, lo que evidencia una profunda pérdida de la capacidad de comunicación en este idioma. Este dato sugiere una ruptura significativa en la transmisión oral del quechua dentro de la comunidad estudiantil.

A pesar de la situación general, el 5% restante (2 estudiantes) demuestra un nivel de inicio en la expresión oral del quechua. Estos dos estudiantes pueden articular expresiones

básicas como saludos (imaynallan, iman sutyki) y despedidas (paqarin kama), lo que indica un mínimo contacto con el idioma.

La presencia de estos dos estudiantes en la N°54008 Divino Maestro de Abancay con un nivel de inicio en la expresión oral del quechua es un dato relevante, ya que sugiere la posibilidad de revitalizar la lengua.

4.2 Resultado General

Tabla 6

Oralidad del idioma quechua de los estudiantes de tercer grado de la Institución Educativa N°54008 Divino Maestro de Abancay.

Escala de medición	Nivel	Frecuencia	Porcentaje
0	No habla / Ni entiende	36	95%
1	Inicio	2	5%
2	Básico	0	0%
3	Intermedio	0	0%
4	Avanzado	0	0%
Total		38	100%

Según la tabla 6, en relación a la oralidad del quechua en la N°54008 Divino Maestro de Abancay. Se observa que el 95% de los estudiantes (36 estudiantes) no comprende ni habla el idioma, lo que indica una significativa pérdida de la lengua ancestral. Este dato sugiere que la transmisión intergeneracional del quechua ha sido interrumpida en gran medida dentro de esta institución educativa.

A pesar de esta realidad, el 5% restante (2 estudiantes) demuestra un nivel de inicio en la oralidad del quechua. Aunque limitado a la comprensión y pronunciación de palabras y frases sencillas, como saludos y otras expresiones básicas, este dato representa un pequeño rayo de esperanza. Es importante destacar que la presencia de estos dos estudiantes sugiere la

posibilidad de revitalizar la lengua, aunque se requiere un esfuerzo significativo para fomentar su aprendizaje y uso.

La situación sobre la oralidad quechua refleja un desafío complejo para la revitalización del quechua en la N°54008 Divino Maestro de Abancay. Es fundamental analizar las causas de la pérdida de la oralidad del quechua en la institución para poder implementar estrategias efectivas.

CONCLUSIONES

Primera: Los resultados generales sobre la oralidad del quechua revelan que el 95% de los estudiantes de tercer grado en la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022 no hablan ni entienden el idioma quechua. Esta situación refleja una falta de conocimientos básicos de la lengua, ya que la mayoría de los estudiantes no pueden comunicarse ni comprender cuando se les habla en quechua. Solo el 5% de los estudiantes se encuentran en un nivel inicial de dominio oral del quechua, lo que implica que tienen la capacidad de entender algunas palabras básicas y expresarse verbalmente utilizando un vocabulario limitado en quechua.

Segunda: Tras evaluar el nivel de expresión oral entre los niños y niñas de tercer grado en la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay, se concluye que la mayoría, el 95% de los estudiantes, no hablan el idioma quechua. Esto señala dificultades para comunicarse en quechua cuando se les habla en dicho idioma. Por otro lado, solo el 5% de los estudiantes se encuentran en un nivel inicial de expresión oral en quechua, lo que indica que estos pocos estudiantes pueden utilizar algunas palabras básicas.

Tercera: Al analizar el nivel de comprensión oral del idioma quechua entre los estudiantes de tercer grado en la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay, se observa que el 95% de los estudiantes no logran comprender el idioma. Esto significa que la mayoría, 36 estudiantes, no pueden entender el quechua. Solo el 5% de los estudiantes se encuentra en un nivel inicial de comprensión oral en quechua, lo que indica que únicamente 2 estudiantes pueden comprender algunas palabras básicas en este idioma.

SUGERENCIAS

1. Se sugiere a aquellos que realicen futuras investigaciones sobre la oralidad del quechua que consideren los resultados obtenidos y planteen nuevas investigaciones en otras instituciones educativas dentro de nuestra región Apurímac. En la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay se observa una pérdida en la práctica de nuestra lengua materna, por lo que estas investigaciones adicionales pueden proporcionar una visión más amplia de la situación y contribuir a la implementación de medidas efectivas para promover y preservar el idioma quechua en el ámbito educativo.
2. Además, se sugiere promover talleres de expresión oral en quechua para niños y niñas. Estos talleres permitirán que los estudiantes adquieran la habilidad de expresarse con fluidez y confianza en el idioma quechua, fomentando la valoración y el uso del quechua en el contexto educativo. Se recomienda integrar actividades prácticas y lúdicas que estimulen el aprendizaje y la práctica activa del idioma quechua, creando un ambiente propicio para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes.
3. Asimismo, se recomienda fomentar en los niños y niñas de la institución educativa el valor y la importancia de nuestro idioma quechua como parte fundamental de nuestra identidad cultural. Se podrían organizar actividades extracurriculares, como clubes de conversación en quechua o eventos culturales, que fomenten el uso y la práctica del idioma entre los estudiantes, fortaleciendo su conexión con la lengua y la cultura quechua.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguirre, N., Yon, J. C., Yon, M. R. y Reátegui, K. (2019). *Tratamiento de lengua originaria II*.
chrome-extension://kdpelmjpfafjppnhbloffcjpeomlnpah/https://api-repositorio.unia.edu.pe/server/api/core/bitstreams/16f0f4df-f48f-4d1e-90bd-8d2c90da67ad/content
- Alccahua, S. H. (2018). *Programa intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años I.E.I. N° 432-53, Luyanta Socos, Huamanga, Ayacucho 2018*. [Tesis de Pregrado. Universidad Peruana Unión]. Repositorio Institucional UPEU.
<https://repositorio.upeu.edu.pe/handle/UPEU/1442>
- Arruti, E. (2022). *Compartir la información con las familias. La escucha activa. Aula de infantil*, 1(13),10-21. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8375503>
- Cassany, D. (2014). *Describir el escribir: como se aprende a escribir*. arcelona: Editorial Paidós.
- Hernández Sampieri, R., Fernández, C. y Baptista, L. (2014). *Metodología de la investigación*.
<https://www.esup.edu.pe/wp-content/uploads/2020/12/2.%20Hernandez,%20Fernandez%20y%20Baptista-Metodolog%C3%ADa%20Investigacion%20Cientifica%206ta%20ed.pdf>
- Huayhua, M., & Mannheim, B. (2022). *Registros orales del quechua y discriminación en el sur de los Andes. Lengua y Sociedad*, 21(2), 55-68.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática. (2017). *Resultados del Censo Nacional de Población y Vivienda 2017*. www.inei.gob.pe](<http://www.inei.gob.pe>)
- Instituto Nacional de Estadística e Informática. (2017). Censos.
<https://www.inei.gob.pe/estadisticas/censos/>.

Ministerio de Educación (2005). *Desarrollo de capacidades comunicativas*. Lima:

<http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/a/002/03-bibliografia-para-ebr/36-oralidad-ciclo-v.pdf>

Ministerio de Educación del Perú (2013). *Resolución Ministerial N°0630-2013-MED*.

https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/171895/_0630-2013-ED_-_26-12-2013_03_19_36_-RM_N__0630-2013-ED.pdf?v=1673913622

Ministerio de Educación (2018). *Resolución Ministerial N°0630-1218-85-MED*.

<https://www.dreayacucho.gob.pe/storage/pages/16/files/hCeBIc3nJP8E6ilObXmI7JGoblqZZY-metaUENRZ3FXyzR5RHJvcWZObWRqamJ6QWdnbk4xYUJOVVrRNDExN3duTyAoMSkucGRm-.pdf>

Ochoa, S. L. (2022). *Estado de la cuestión sobre la enseñanza de la oralidad en la educación formal*. *Revista Colombiana de Educación*, (85), 55-78.

Ong W. (1982). *Oralidad y escritura: Tecnologías de la palabra*.

<https://tallerdelaspalabrasblog.wordpress.com/wp-content/uploads/2016/08/ong-walter-j-oralidad-y-escritura.pdf>

Portugal, J. (2017). *Lenguaje y Cultura*.

http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S0123-34322017000300404&lng=es&nrm=is&tlng=es

Ramírez, N. M. (2022). *Dimensiones de la expresión oral en niños de 5 años de la Cuna Jardín Pestalozzi, Trujillo – 2021*. [Tesis de Pregrado. Universidad Privada Antenor Orrego].

Repositorio Institucional UPAO.

<https://repositorio.upao.edu.pe/handle/20.500.12759/9557>

Ricapa y Gómez (2018). *Aprendizaje del quechua y autoestima en los estudiantes de la Institución Educativa “Andrés Bello López” - Quilcacta, 2017.*

<http://repositorio.undac.edu.pe/handle/undac/334>

Sánchez (2007). *Análisis de textos de la comprensión oral.*

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2470095>

Torres, C. E. (2021). *Nivel del dominio de la expresión oral de quechua en pobladores de Maco,*

Tapo, Tarma, Junín. Huancavelica: S/e. <https://repositorio.unh.edu.pe/items/60e9583a-27e3-44a6-a56a-cf3b984da3f1>

ANEXO 1: Matriz de Consistencia

Título: La oralidad del quechua en los niños del tercer grado de la IE N° 54008 Divino Maestro, Abancay, 2022

Problema	Objetivo	Variables/ dimensiones	Metodología
<p>Problema general ¿Cuál es el nivel de la oralidad del quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022?</p>	<p>Objetivo general Determinar el nivel de la oralidad del quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022.</p>	<p>Variable: Oralidad del quechua. Dimensiones Expresión oral quechua (Hablar) Comprensión oral en quechua (Escuchar)</p>	<p>Tipo de investigación: Básico y nivel descriptivo</p> <p>Diseño de investigación: No experimental-correlacional G.....O</p> <p>Donde: G: Es la muestra de estudio (38 estudiantes) O: Observación del estado actual de la oralidad quechua</p> <p>Población: 291 estudiantes.</p> <p>Muestra: 38 estudiantes.</p> <p>Técnicas e instrumentos de recolección de datos: Técnica: observación Instrumento: rubrica de evaluación Método de análisis de datos: Análisis de estadística descriptiva.</p>
<p>Problemas específicos</p> <p>¿Cuál es el nivel de la expresión oral del quechua en los niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022?</p> <p>¿Cuál es el nivel de la comprensión oral del quechua en los niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022?</p>	<p>Objetivos específicos</p> <p>Determinar el nivel de la expresión oral del quechua como L2 en los niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay, en el año 2022.</p> <p>Determinar el nivel de la comprensión oral del quechua en los niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay, en el año 2022.</p>		

ANEXO 2: Matriz de Operacionalización de Variables.

Variable	Dimensiones	Indicadores
La oralidad del quechua.	Expresión oral (Hablar)	<ul style="list-style-type: none">- Uso de repertorio de palabras.- Se comunica con claridad.- Se comunica fluidamente en quechua.- Recursos verbales y paraverbales.
	Comprensión oral (Escuchar)	<ul style="list-style-type: none">- Comprende mensajes sencillos en quechua (mandatos, saludos, despedidas) de su interlocutor.- Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa).

ANEXO 3: Matriz de Instrumento de Recojo de Datos.

Título: La oralidad del quechua en los niños de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año 2022.

Variable	Dimensiones	Indicadores	Peso %	N° de ítems	ítems	Escala de valoración
La oralidad del quechua.	Expresión oral (Hablar)	Repertorio vocabulario	10%	1	- Usa un repertorio de palabras.	- No habla/Ni entiende=0 - Inicio=1 - Básico=2 - Intermedio= 3 - Avanzado=4
		Claridad	20%	2	- Articula o pronuncia adecuadamente las palabras al hablar. - Entona o enfatiza palabras o frases según el contexto comunicativo.	
		Fluidez	30%	3	- Inicia una conversación. - Mantiene el hilo de conversación en una dialogo. - Usa pausas de manera adecuada al hablar.	
		Recursos verbales y para verbales	10%	1	- Utiliza gestos y movimientos faciales y corporales al hablar.	
	Comprensión oral (Escuchar)	Comprensión de mensajes	10%	1	- Comprende mensajes sencillos (mandatos, saludos, despedidas) de su interlocutor.	
		Escucha activa	20%	2	- Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa). - Se interesa por mensajes audiovisuales.	
TOTAL			100%	10		

ANEXO 4: Instrumento de Recojo de Datos.

Rubrica de Observación de la Oralidad Quechua

Variables del Estudio	Dimensiones	Indicadores	Escala de valoración				
			No habla / Ni entiende = 0	Inicio = 1	Básico = 2	Intermedio = 3	Avanzado. = 4
Oralidad en el	Expresión oral	Usa un repertorio de palabras.	No tiene ningún repertorio de palabras.	Tiene de 0 a 5 de repertorios de palabras.	Tiene de 6 a 10 de repertorios de palabras.	Tiene de 11 a 15 de repertorios de palabras.	Tiene de 15 a más de repertorios de palabras.
		Articula o pronuncia adecuadamente las palabras al hablar.	La articulación y la pronunciación es ininteligible, dificultando la comprensión de las palabras.	La articulación y la pronunciación es poco clara en algunas palabras, afectando la comunicación.	La articulación y la pronunciación es clara en la mayoría de las palabras, facilitando la comprensión.	La articulación y la pronunciación es nítida y precisa en la mayoría de las palabras, mejorando la comunicación.	La articulación y la pronunciación es impecable y precisa en todas las palabras, facilitando una comunicación efectiva.
		Entona o enfatiza palabras o frases según el contexto comunicativo.	Presenta una entonación monótona y poco expresiva en todas las palabras y frases.	Varía ligeramente la entonación, pero carece de expresividad en la comunicación.	Utiliza una variedad adecuada de entonaciones para transmitir emociones y matices.	Emplea una entonación expresiva y variada que enriquece la comunicación de manera efectiva.	Destaca por su habilidad para utilizar una entonación versátil y emocionalmente cargada que potencia el mensaje comunicado.
		Inicia una conversación	No muestra iniciativa para iniciar una	Inicia conversaciones de forma	Demuestra iniciativa al iniciar	Inicia conversaciones de manera proactiva	Destaca por su iniciativa y habilidad para

Idioma Quechua		conversación, espera a que otros tomen la iniciativa.	ocasional, pero no de manera proactiva.	conversaciones de forma consistente.	y con interés en establecer comunicación.	iniciar conversaciones de manera natural y efectiva.
	Mantiene el hilo de conversación en un dialogo.	Pierde constantemente el hilo de la conversación, cambia de tema sin justificación.	Mantiene el hilo de la conversación en ocasiones, pero con dificultades para mantener la coherencia temática.	Mantiene el hilo de la conversación de manera consistente, con algunas desviaciones mínimas.	Mantiene el hilo de la conversación de forma clara y coherente, con transiciones suaves entre temas.	Mantiene el hilo de la conversación de manera excepcional, manteniendo la coherencia temática en todo momento.
	Usa pausas de manera adecuada al hablar.	Habla de manera continua sin hacer pausas, dificultando la comprensión del interlocutor.	Realiza algunas pausas, pero el ritmo de habla es irregular y poco natural.	Utiliza pausas adecuadas para enfatizar puntos importantes y facilitar la comprensión.	Incorpora pausas estratégicas que mejoran la claridad y la fluidez de la comunicación.	Utiliza pausas de manera efectiva para transmitir ideas con claridad y generar impacto.
	Utiliza gestos y movimientos faciales y corporales al hablar	No utiliza gestos ni movimientos faciales o corporales durante la comunicación.	Utiliza gestos de forma limitada y poco expresiva.	Utiliza gestos de manera adecuada para complementar la comunicación verbal.	Utiliza gestos de forma expresiva y coherente, enriqueciendo la comunicación.	Utiliza gestos de manera impactante y efectiva, potenciando el mensaje comunicado.
	Comprende mensajes sencillos (mandatos, saludos,	No logra comprender el mensaje sencillo. (mandatos,	Comprende parcialmente el mensaje sencillo, con dificultades	Comprende el mensaje sencillo de manera general, identificando las ideas principales.	Demuestra una comprensión clara y precisa del mensaje sencillo, identificando	Comprende a la perfección el mensaje sencillo en la grabación, captando todos

	Comprensión oral	despedidas) de su interlocutor.	saludos, despedidas) de su interlocutor.	en la interpretación.		detalles importantes.	los detalles y matices.
		Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa).	Muestra falta de atención y distracción constante durante la conversación.	Tiene dificultad para mantener la concentración y se distrae ocasionalmente.	Mantiene la atención en la conversación la mayor parte del tiempo.	Demuestra alta concentración y atención constante al interlocutor.	Muestra una atención plena y total concentración en la conversación.
		Escucha mensajes audiovisuales	No logra comprender el mensaje principal ni identificar ideas clave.	Comprende parcialmente el mensaje principal y algunas ideas clave.	Comprende el mensaje principal y la mayoría de las ideas clave presentadas.	Demuestra una comprensión sólida del mensaje principal y todas las ideas clave.	Comprende a la perfección el mensaje principal y todas las ideas clave con profundidad.

ANEXO 5: Matriz de Validación

La oralidad del quechua en los niños de tercer grado de la IE N°54008 Divino Maestro de Abancay en el año

2022

VARIABLES	DIMENSIÓN	INDICADOR	ITEMS	OPCIÓN DE RESPUESTA					CRITERIOS DE EVALUCIÓN								Observación		
				No habla /ni entiende: 0	Inicio: 1	Básico: 2	Intermedio: 3	Avanzado: 4	Relación entre la variable y la dimensión		Relación entre la dimensión y el indicador		Relación entre el indicador y el ítem		Relación entre el ítem y la opción de respuesta				
									Si	No	Si	No	Si	No	Si	No			
La oralidad del quechua	Expresión oral (Hablar)	Repertorio vocabulario	Usa un repertorio de palabras.																
		Claridad	Articula o pronuncia adecuadamente las palabras al hablar. Entona o enfatiza palabras o frases según el contexto comunicativo.																
		Fluidez	Inicia una conversación Mantiene el hilo de conversación en una dialogo. Usa pausas de manera adecuada al hablar.																
		Recursos verbales y para verbales	Utiliza gestos y movimientos faciales y corporales al hablar.																
	Comprensión oral (Escuchar)	Comprensión de mensajes	Comprende mensajes sencillos (mandatos, saludos, despedidas) de su interlocutor.																
		Escucha activa	Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa). Se interesa por mensajes audiovisuales																

FIRMA DEL EVALUADOR

ANEXO 6: Ficha de validación del instrumento.

FORMATO DE MATRIZ DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Título: La oralidad del quechua en los niños del tercer grado de la institución educativa N° 54008 "divino maestro", Abancay, 2022

VARIABLES	DIMENSIÓN	INDICADOR	ITEMS	OPCIÓN DE RESPUESTA					CRITERIOS DE EVALUACIÓN				Observación		
				No habla ni entiende: 0	Inicio 1	Básico: 2	Intermedio: 3	Avanzado 4	Relación entre la variable y la dimensión		Relación entre el indicador y el ítem			Relación entre el ítem y la opción de respuesta	
									Si	No	Si	No		Si	No
La oralidad del quechua	Expresión oral (Hacer)	- Repertorio vocabulario	Usa un repertorio de palabras						X	X	X	X			
			- Claridad	- Artículos o pronuncia adecuadamente las palabras al hablar					X	X	X	X			
			- Entona o enfatiza palabras o frases según el contexto comunicativo.					X	X	X	X				
		- Fluidez	- Inicia una conversación					X	X	X	X				
			- Mantiene el hilo de conversación en una dialogo.					X	X	X	X				
			- Usa pausas de manera adecuada al hablar					X	X	X	X				
	- Recursos verbales y para verbales	- Utiliza gestos y movimientos faciales y corporales al hablar.					X	X	X	X					
	Componente oral (Escuchar)	- Comprensión de mensajes	- Comprendo mensajes sencillos (mandatos, saludos, despedidas) de su interlocutor.					X	X	X	X				
		- Escucha activa	- Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa). - Se interesa por mensajes audiovisuales					X	X	X	X				


 FIRMA DEL EVALUADOR

FICHA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

NOMBRE DEL INSTRUMENTO: Diagnostico Psicolingüístico

OBJETIVO: Conocer el nivel de su influencia de la estrategia "RIMAY WARMA" en la oralidad del quechua como L2.

DIRIGIDO A: Niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 "Divino Maestro" de Abancay.

APELLIDOS Y NOMBRES DEL EVALUADOR: Marisol Bedia Forton

VALORACIÓN DEL INSTRUMENTO:

Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
		X		



FIRMA DEL EVALUADOR

FORMATO DE MATRIZ DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Título: La oralidad del quechua en los niños del tercer grado de la Institución Educativa N° 54008 “divino maestro”, Abancay, 2022

VARIABLES	DIMENSIÓN	INDICADOR	ITEMS	OPCIÓN DE RESPUESTA					CRITERIOS DE EVALUACIÓN								Observación	
				No habla /ni entiende: 0	Inicio: 1	Básico: 2	Intermedio: 3	Avanzado: 4	Relación entre la variable y la dimensión		Relación entre la dimensión y el indicador		Relación entre el indicador y el ítem		Relación entre el ítem y la opción de respuesta			
									Si	No	Si	No	Si	No	Si	No		
La oralidad del quechua	Expresión oral (Hablar)	- Repertorio vocabulario	Usa un repertorio de palabras.						X		X		X					
		- Claridad	- Articula o pronuncia adecuadamente las palabras al hablar.						X		X		X		X			
			- Entona o enfatiza palabras o frases según el contexto comunicativo.						X		X		X		X			
		- Fluidez	- Inicia una conversación						X		X		X		X			
			- Mantiene el hilo de conversación en una dialogo.						X		X		X		X			
			- Usa pausas de manera adecuada al hablar						X		X		X		X			
	- Recursos verbales y para verbales	- Utiliza gestos y movimientos faciales y corporales al hablar.						X		X		X		X				
	Comprensión oral (Escuchar)	- Comprensión de mensajes	- Comprende mensajes sencillos (mandatos, saludos, despedidas) de su interlocutor.							X		X		X		X		
		- Escucha activa	- Escucha activamente cuando habla el interlocutor (sigue con la mirada, pregunta, participa).							X		X		X		X		
			- Se interesa por mensajes audiovisuales								X		X		X		X	

FIRMA DEL EVALUADOR

Activa

FICHA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

NOMBRE DEL INSTRUMENTO: Diagnostico Psicolingüístico

OBJETIVO: Conocer el nivel de su influencia de la estrategia "RIMAY WARMA" en la oralidad del quechua como L2.

DIRIGIDO A: Niños y niñas de tercer grado de la IE N°54008 "Divino Maestro" de Abancay.

APELLIDOS Y NOMBRES DEL EVALUADOR: Teófilo Tevez Ccanre

VALORACIÓN DEL INSTRUMENTO:

Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
		X		



FIRMA DEL EVALUADOR

ANEXO 7: Evidencias fotográficas de recojo de información

Imagen 1

La IE N°54008 Divino Maestro de Abancay.



La institución educativa es el lugar donde se realizó la investigación sobre el nivel de la oralidad en quechua en los estudiantes de 3° grado.

Imagen 2



Aplicando la ficha de observación.

En la imagen se logra apreciar el momento en que se está aplicando la ficha de observación para medir el nivel de la oralidad en quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay.

Imagen 3

Aplicando la ficha de observación.



En la imagen se logra apreciar el momento en que se está aplicando la ficha de observación para medir el nivel de la oralidad en quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay.

Imagen 4

Aplicando la ficha de observación.



En la imagen se logra apreciar el momento en que se está aplicando la ficha de observación para medir el nivel de la oralidad en quechua en los estudiantes de 3° grado de la IE N° 54008 Divino Maestro de Abancay.